

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Cursos Gerais

Nível de continuação — LE I — 6 anos de aprendizagem — 3 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos
1998

2.ª FASE

PROVA ESCRITA DE FRANCÊS

Material admitido: dictionários unilingues e bilingues.

I

Lisez attentivement le texte et les questions pour avoir une vision globale de ce qu'on vous demande.

1789 est une date charnière de notre Histoire. Un monde s'écroule, un autre naît. De grands principes voient le jour: liberté, égalité, souveraineté nationale. Un immense espoir envahit le cœur des Français. [...]

Cette décennie 1789-1799, si importante pour la France moderne, a fait couler des flots d'encre. La grande tempête terminée, les survivants du drame furent nombreux à rédiger leurs souvenirs. Au milieu du XIX^e siècle, écrivains et hommes politiques [...] magnifièrent la Révolution. Puis d'autres tendances s'affirmèrent. [...]

Aujourd'hui, près de deux siècles après les événements, les passions partisanses se sont atténuées. [...] Des efforts d'objectivité ont été faits, mais les historiens repensent la Révolution française selon leur sensibilité personnelle. [...]

Sur les grandes lignes, l'accord existe. Lorsque éclata la grande tempête révolutionnaire, les esprits pénétrants l'avaient depuis longtemps annoncée. Vingt ans plus tôt, Voltaire¹ écrivait: «Tout ce que je vois jette les semences d'une révolution qui arrivera inmanquablement et dont je n'aurai pas le plaisir d'être témoin.» Les réformes politiques et sociales semblaient indispensables, mais la faiblesse du roi et la résistance des privilégiés les firent avorter. [...]

Malgré tout le sang versé, la Convention² accomplit [...] une œuvre politique et sociale considérable, à laquelle même ses adversaires ont rendu hommage. Après le Thermidor³ et sous le Directoire⁴, les tenants du régime nouveau tentèrent de stabiliser la Révolution dans les normes bourgeoises [...]. Une nouvelle Constitution avait été adoptée – la troisième – qui n'allait avoir guère plus de durée que les précédentes. La misère exaspérait les classes déshéritées, l'émission anarchique du papier monnaie aggravait le désordre. C'est alors qu'avorta la conspiration des Égaux, tentative de révolution sociale à caractère communiste. Mais le pays était las des discordes, des intrigues, de l'insécurité [...]. Lorsqu'un général victorieux, Bonaparte, revint à Paris pour mettre à bas l'édifice directorial vermoulu, les Français l'applaudirent. Le héros des campagnes d'Italie et d'Égypte apportait au pays la stabilité, tout en lui permettant de sauvegarder les conquêtes politiques et sociales obtenues sous la Révolution. Une autre aventure commençait.

Pendant toute la décennie 1789/1799, l'Europe avait gardé les yeux fixés sur la France.
30 «Il faut considérer la Révolution française comme un événement du monde entier», notait le
philosophe allemand Hegel. Malgré les guerres, les réquisitions, les pillages, les pays voisins
– souvent envahis – furent sensibilisés par les nouvelles idées. Les «principes immortels»
de 89 passèrent les frontières. Pour les peuples opprimés, la Déclaration des droits de
35 l'homme reste encore aujourd'hui une sorte de bréviaire, tandis que la Marseillaise apparaît
bien souvent comme un chant de ralliement. Et le 14 juillet, anniversaire de la prise de la
Bastille, est devenu pour les Français jour de la fête nationale.

Bernardine Melchior-Bonnet, *La Révolution 1789-1799*
(Avant-propos), Librairie Larousse, Paris, 1984

¹ Voltaire: (1694-1778) écrivain et philosophe français du siècle des Lumières.

² Convention: Assemblée constituante formée en 1792, qui succéda officiellement à l'Assemblée législative le 21 septembre 1792.

³ Thermidor: journée révolutionnaire qui eut pour conséquence la chute de Robespierre et de ses alliés.

⁴ Directoire: période de transition entre le gouvernement révolutionnaire et l'époque napoléonienne.

1. Lisez une deuxième fois le texte et répondez aux questions suivantes:

1.1. À chaque affirmation ci-dessous correspond une expression ou une phrase du texte.
Retrouvez-la et recopiez-la sur votre feuille d'épreuve.

- a) Nombreux sont les témoins de la Révolution qui ont écrit à ce propos.
- b) Tout le monde est d'accord en ce qui concerne les questions fondamentales de la Révolution.
- c) Les philosophes avaient prévu la Révolution bien avant qu'elle n'éclate.
- d) Les voisins de la France avaient suivi attentivement le déroulement des événements.

1.2. «1789 est une date charnière de notre Histoire».

1.2.1. Relevez une phrase qui montre que cette date a donné au peuple français une grande foi en l'avenir.

1.2.2. Depuis toujours, les textes écrits à propos de la Révolution ont rarement été objectifs.
Dites pourquoi.

1.3. Démontrez, d'après le texte et sans le recopier, que la Révolution française sert encore d'exemple.

1.4. Expliquez le sens de la phrase suivante:

«Il faut considérer la Révolution française comme un événement du monde entier». (ligne 30)

2. Faites la synthèse du cinquième paragraphe du texte. (lignes 17-28)

II

Traduisez en portugais:

Quand on compte le nombre d'associations qui, à travers notre pays, prennent en charge les personnes en difficulté, on peut penser que les Français ne sont pas aussi égoïstes, ni indifférents, qu'on se plaît à les décrire.

Dans un monde difficile et en crise, il est à l'honneur de la France de continuer à faire vivre une devise aussi ambitieuse que celle de «Liberté, égalité, fraternité». Le rappeler un jour de Fête nationale n'est pas inutile.

Gérard Nirascou, *Le Figaro*, Samedi 13 – Dimanche 14 juillet 1996

III

1789 est connue comme étant l'année où se déroulèrent les actions fondamentales de la Révolution.

Rapportez-vous à l'œuvre littéraire que vous avez lue intégralement et, après avoir indiqué le titre et l'auteur de l'œuvre lue, présentez – en 90/100 mots – l'action principale de celle-ci.

IV

Faites une composition de 160/180 mots sur un seul des sujets qui vous sont proposés.

(N'oubliez pas d'indiquer le sujet choisi.)

1. «De grands principes voient le jour: liberté, égalité, souveraineté nationale.» Ces principes énoncés il y a deux cents ans ne sont pas toujours respectés de nos jours. Écrivez un texte, sous forme d'article de journal, où vous dénoncerez le manque de respect à l'heure actuelle en ce qui concerne les idéaux de la Révolution.
2. Les principes de la Révolution – qui se voulaient immortels – ont parfois été violés à des moments de l'Histoire de France. Rapportez-vous à un de ces moments et montrez que les Français n'ont pas toujours été libres et égaux.

FIM

COTAÇÕES

I

1.		
1.1.	.....	4 x 6 = 24 pontos
1.2.		
1.2.1.	.....	6 pontos
1.2.2.	.....	15 pontos
1.3.	.....	15 pontos
1.4.	.....	10 pontos
2.		
Síntese	.....	25 pontos
	Subtotal	95 pontos

II

Tradução 25 pontos

III

Obra de leitura integral 30 pontos

IV

1. ou 2.

Composição 50 pontos

TOTAL **200 pontos**